BRILUX
SWIMMING POOL EQUIPMENT

FR

SPA

MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

Photo à caractère informatif

Sommaire

I. Affichage du panneau de commande 3
II. Fonctions 4
III. Menu principal: réglage de la durée de filtration ... 4
IV. Paramètres électriques 11
V. Instructions d'installation 12
VI. Solution des problèmes 17
VII. Levée du couvercle thermo-isolant 18

Nous vous remercions de la confiance que vous accordez à nos produits et à notre société. Pour être satisfaits au maximum de l'usage de nos produits, pour en retirer le plus possible de plaisir, veuillez avant tout lire attentivement les instructions et les respecter de manière à éviter tout dommage, éventuellement tout risque de blessure.

I. Affichage du panneau de commande

FR

- Marche / arrêt
- Marche / arrêt de la pompe à vagues 1
- Marche / arrêt de la pompe à vagues 2 (si elle est installée)
- Marche / arrêt de la pompe de circulation du nettoyage et à vagues 3 (si elle est installée)
- Augmentation du niveau sonore / réglage
- CZ Diminution du niveau sonore / ouverture
- Recherche de fréquence vers le haut / minutes
- Recherche de fréquence vers le bas / heures
- Réglage du préchauffage et marche / arrêt de l'élément chauffant
- Réglage de la température
- Recherche de station radio / fermeture
- Enregistrement de la station radio en mémoire / verrouillage
- Marche / arrêt de la turbine et du régime de température
- Marche / arrêt de la radio et lecteur de CD (s'il est installé)
- Marche / arrêt de l'ozonisation
- Marche / arrêt de l'éclairage

II. Fonctions

(1) Réglage de la température, préchauffage, réglage du contraste de l‘affichage LCD
(2) Heure
(3) Filtration automatique / nettoyage (n‘est pas disponible pour l‘installation avec circulation sur 24 heures)
(4) Radio avec mémoire et lecteur de CD (s‘il est installé)
(5) Réglage du niveau sonore
(6) Éclairage dans l‘eau / ozonisation
(7) Protection contre le gel
(8) Enregistrement automatique de toutes les données en mémoire lors de l‘arrêt du système
(9) Réglage de la température en °C et °F
(10) Trois pompes de massage (au plus), une pompe de filtration et une turbine (si installées)
(11) Verrouillage des commandes
(12) 230/400 V, 110 – 120 V alternatif ou 220 – 240 V alternatif
(13) Lecteur de DVD ou téléviseur (si installé)
(14) L‘utilisateur peut choisir le procédé de commande de la puissance.

III. Menu principal: réglage de la durée de filtration

(1) Lors de la première mise en fonction, l‘éclairage de l‘écran est réglé à demi intensité et l‘heure et la température sont affichées sur l‘écran LCD. L‘erreur „E1“ apparaît si le capteur est en court-circuit ou déconnecté/ Si l‘indicateur de fréquence radio affiche trois tirets „---“; cela signifie que le système, de même que les fonctions de préchauffage et de circulation, sont à l‘état „Arrêt“.

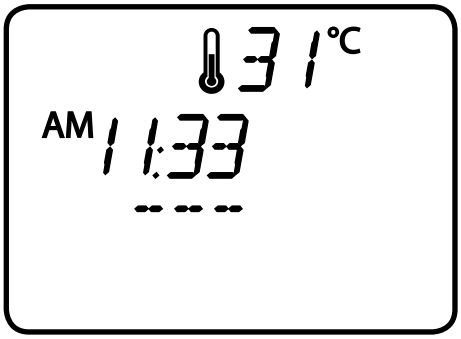


Figure 3: Température normale

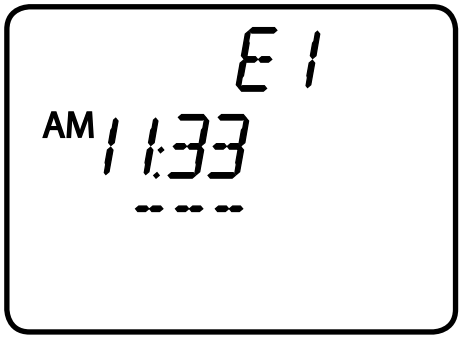


Figure 4: Le circuit du capteur est interrompu ou en court-circuit

(2) Verrouillage des commandes

Appuyer deux fois sur la commande pour déverrouiller le panneau de commande. Les commandes se verrouillent automatiquement si aucune d'entre elles n'est utilisée pendant une période de 30 minutes. L'écran LCD affiche toutefois „key lock" (commandes verrouillées) pour informer l'utilisateur.

(3) Réglage de l'heure

HEURES: Dans l'état d'arrêt complet „Power off", le préchauffage et la circulation de nettoyage sont hors fonction. Entamer le réglage de l'heure en appuyant sur la commande ou . Chaque pression sur la commande ajoute une heure; si la commande est tenue, les heures s'ajoutent en continu. L'intervalle de réglage est de AM0 (00:00) à PM11 (23:00).
MINUTES: Une pression sur la commande ajoute une minute; si la commande est tenue, les minutes s'ajoutent en continu. L'intervalle de réglage des minutes est 0 – 59. Le régime de réglage de l'heure est automatiquement désactivé si aucune commande n'est utilisée pendant six secondes.

(4) Circulation (nettoyage)

La circulation de nettoyage fonctionne une fois par 24 heures. L'écran LCD indique le nettoyage si le bain est en régime de circulation. Exemple:

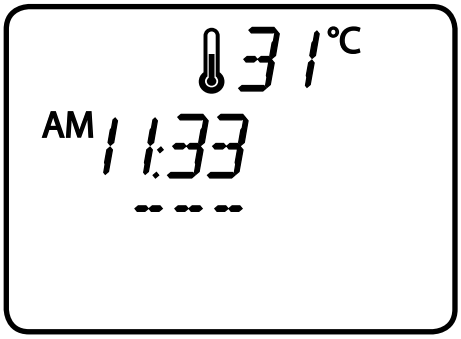


Figure 5: Circulation - nettoyage

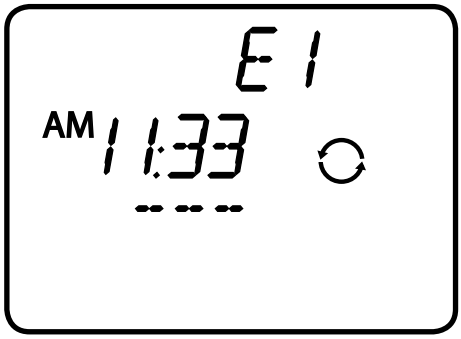
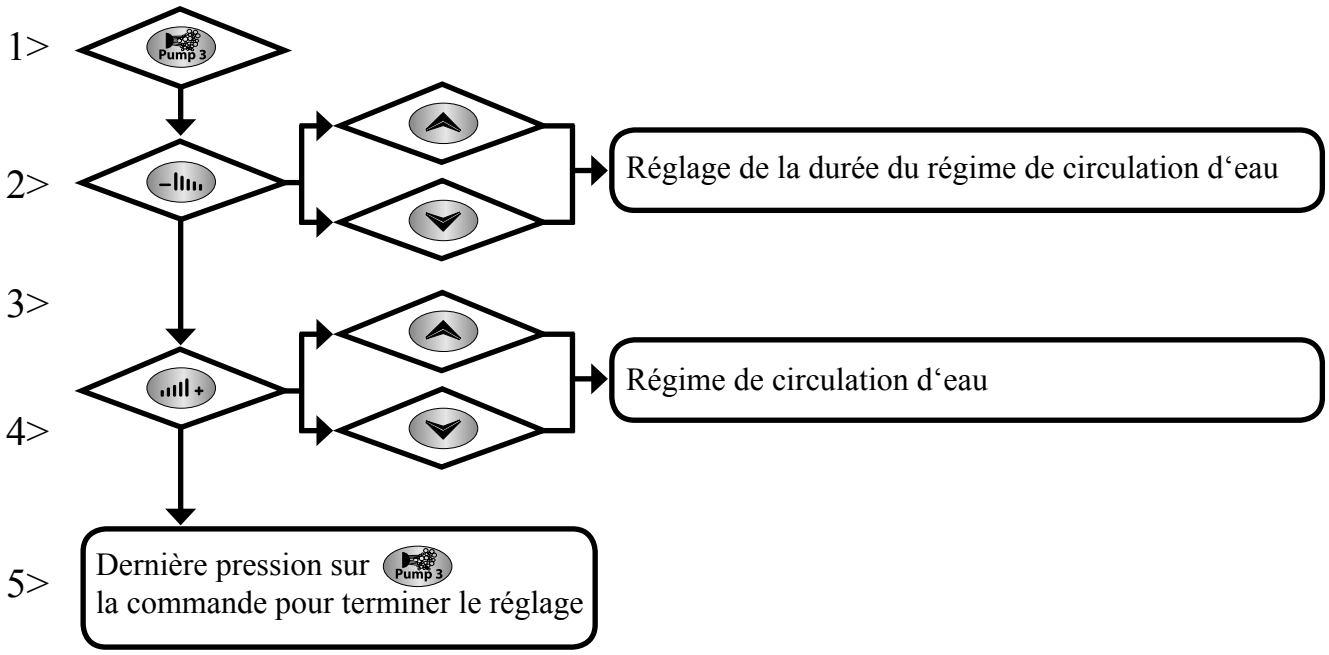


Figure 6: Circulation – nettoyage hors fonction

Si le système de circulation est hors fonction, l'écran LCD affiche trois tirets „---".

FR

1) Appuyer sur la commande Pump 3 pour placer le système en régime de circulation; l'écran LCD affiche le symbole „ ⟳ ".
2) Appuyer sur la commande –lll. pour lancer la circulation de l'eau. Appuyer sur la commande MHz/CH Close pour arrêter le régime de circulation de l'eau. Le symbole „ ⟳" cesse de clignoter sur l'écran. Pour régler la durée de la circulation, l'heure affichée clignote. La circulation d'eau démarre automatiquement dès que l'heure affichée au moyen des commandes ▲ et ▼ est atteinte. Chaque pression sur la commande ▲ ajoute une minute; si la commande ▲ est tenue, les minutes s'ajoutent en continu. L'intervalle de réglage est 0 – 59. Chaque pression sur la commande ▼ ajoute une heure; si la commande ▼ est tenue, les heures s'ajoutent en continu. L'intervalle de réglage est de AM0 (00.00) à PM11 (23.00). Après le réglage de l'heure de la circulation – nettoyage, il est possible de passer à l'étape suivante.



3) Appuyer sur la commande lll.+ pour passer en régime de circulation permanente. L'écran LCD affiche cinq minutes sans clignotement. Appuyer sur la commande ▲ pour prolonger la durée de 5 minutes. Appuyer sur la commande ▼ pour prolonger la durée d'une heure. La durée maximale acceptable est de 19 heures et 55 minutes. Après ce réglage, passer à l'étape suivante.
4) Lorsque tout est réglé, appuyer encore une fois sur la commande Pump 3 pour revenir au menu principal.

ATTENTION!
1. Pour pouvoir passer au régime de circulation, le bain doit être en régime d'attente.
2. Au cours des opérations de réglage, la pompe de circulation et l'ozonisateur ne fonctionnent pas.

(5) Réglage du préchauffage

Il n‘est permis qu‘un seul réglage du préchauffage par jour. L‘écran LCD affiche une des figures suivantes, avec les données indiquant si le préchauffage est activé ou non.

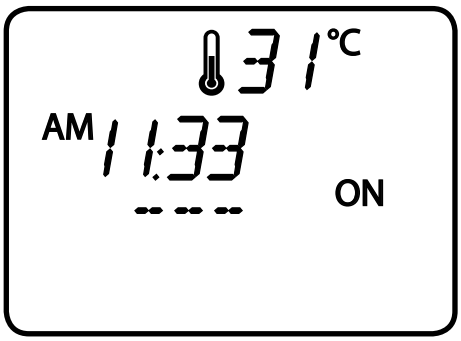


Figure 7: Régime de préchauffage en fonction

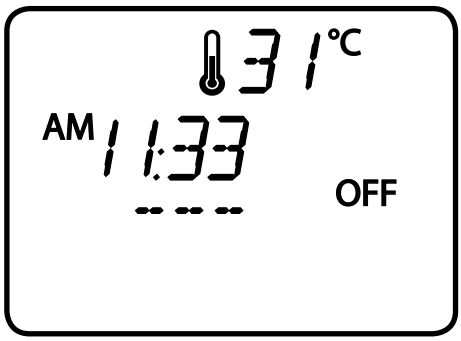
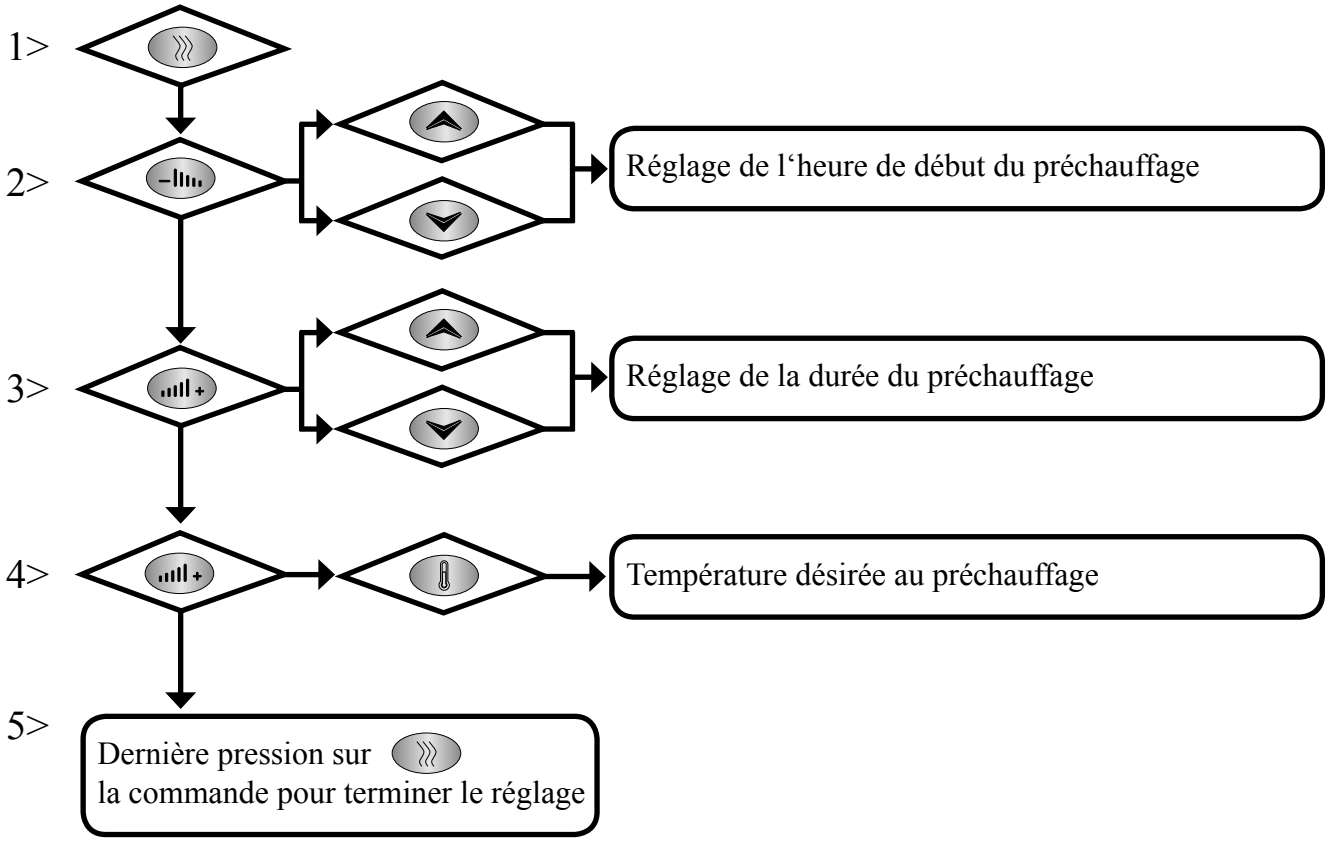


Figure 8: Régime de préchauffage hors fonction



Le réglage du préchauffage se fait en régime d‘arrêt général „Power off“; l‘écran LCD doit afficher trois tirets „---“.

FR

1. Appuyer sur la commande pour activer le régime de préchauffage; sur l'écran, l'inscription „ON/OFF" (Marche / Arrêt) commence à clignoter. Appuyer sur la commande pour commencer le réglage du préchauffage (au contraire, appuyer sur la commande MHz/CH Close pour désactiver le préchauffage), l'inscription „ON/OFF" passe à „ON" et cesse de clignoter. [Si toutefois une pression a été faite sur la commande MHz/CH Close d'arrêt du préchauffage, l'écran LCD affiche „OFF".] Au cours du réglage de l'heure du préchauffage, l'heure du préchauffage clignote sur l'écran (c'est l'heure du début du préchauffage); il est alors possible de changer cette heure au moyen des commandes et . Chaque pression sur la commande ajoute une minute et, si la commande est tenue, les minutes s'ajoutent en continu. L'intervalle de réglage est 0–59. Chaque pression sur la commande ajoute une heure et, si la commande est tenue, les heures s'ajoutent en continu. L'intervalle de réglage est de AM0 (00.00) à PM11 (23.00). Après réglage de l'heure du début du préchauffage, il est possible de passer à l'étape suivante.
2. Appuyer sur la commande pour activer le réglage de la durée du préchauffage. La durée minimale est de 10 minutes (affichée sur l'écran LCD). Chaque pression sur la commande ajoute 10 minutes. **Attention:** la durée maximale du préchauffage est de 19 heures 50 minutes.
3. Par une nouvelle pression sur la commande , passer au réglage de la température désirée. L'écran LCD affiche „SET" (réglage). Le réglage de la température peut être modifié par la commande . L'intervalle de réglage de la température est 15 – 45 °C.
4. Lorsque toutes les étapes précédentes sont terminées, appuyer encore une fois sur la commande pour terminer le processus de réglage du préchauffage.

Remarques:

1. Les opérations de réglage du préchauffage doivent se faire en régime d'arrêt „Power off". Le bain doit être raccordé au réseau d'alimentation électrique et l'écran LCD doit afficher trois tirets „---".
2. A la fin des opérations de réglage, l'écran LCD affiche „ON" (en marche) ou „OFF" (arrêt); „ON" indique que le processus de préchauffage démarrera (c'est-à-dire que l'élément chauffant sera mis sous tension) dès que l'heure réelle sera identique à celle du début du préchauffage; „OFF" indique que cette fonction n'est pas activée.
3. En cours de réglage, ni la POMPE ni l'ÉLÉMENT CHAUFFANT ne fonctionnent.

(6) Préchauffage

Dès que l'heure réelle est identique à l'heure préréglée pour le préchauffage, s'il y a de l'eau en suffisance et si le préchauffage est activé, le système active le préchauffage en mettant l'élément chauffant sous tension et en lançant la pompe de circulation; la régulation fonctionne sur une température constante. L'écran LCD décompte la durée du préchauffage (les deux zones centrales cessent de clignoter) et affiche le régime activé. Le préchauffage s'arrête automatiquement à l'expiration de la durée prévue ou manuellement en appuyant sur la commande .

Remarque:

Si la température désirée est égale ou inférieure à la température réelle de l'eau, le préchauffage s'active, mais la pompe de circulation et l'élément chauffant restent hors fonction.

(7) Circulation de nettoyage

Dès que l'heure réelle est identique à l'heure préréglée pour la circulation, la pompe de circulation est activée pour autant qu'il y ait suffisamment d'eau dans le bain. L'écran LCD décompte la durée de circulation. Toutes les 30 minutes, la turbine et les pompes de massages sont activées automatiquement pour une durée de 30 secondes, de même que la pompe de circulation. L'ozoniseur fonctionne 15 minutes puis s'arrête pour 15 minutes. La circulation de nettoyage se termine automatiquement à l'expiration de la durée prévue ou en appuyant sur la commande .

(8) Interrupteur principal

Appuyer sur la commande pour placer le bain dans l'état „ON" (marche) ou „OFF" (arrêt). En même temps, l'écran LCD indique l'état du bain.

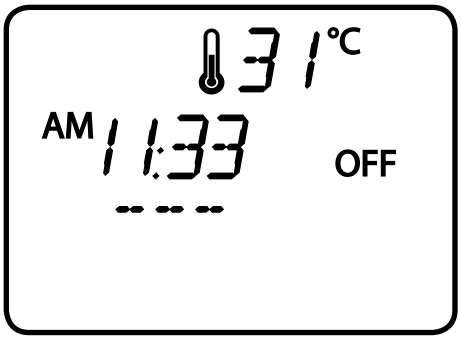


Figure 9: État OFF (arrêt)

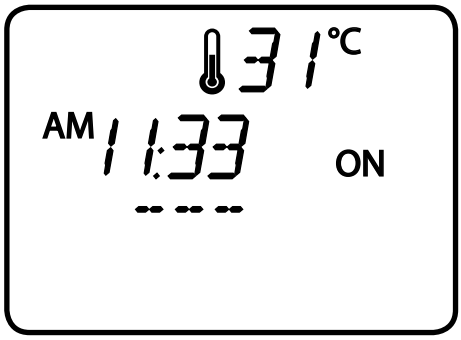


Figure 10: État ON (marche)

(9) Réglage de la température

Appuyer sur la commande pour régler la température. Chaque pression sur la commande augmente la température de 1 °C. Si la commande est tenue, la température augmente en continu jusqu'à 45 °C. Dès que la température atteint le maximum autorisé, toute pression supplémentaire de la commande ramène la température à 15 °C. L'intervalle de réglage est 15 – 45 °C.

(10) Utilisation du récepteur radio et du lecteur de CD (si fourni)

1) La commande active / arrête la radio et le lecteur de CD. Cette fonction n'est disponible que si le bain est en fonction. La première pression sur la commande active la radio, la seconde éteint la radio et active le lecteur de CD. La troisième pression sur la commande éteint le lecteur de CD, donc l'un et l'autre sont éteints.
2) Après activation de la radio, l'écran LCD affiche la fréquence actuelle et le niveau sonore.
3) La fréquence sélectionnée peut être modifiée au moyen des commandes et .
4) Appuyer sur la commande pour afficher une des fréquences enregistrées en mémoire. Si la commande est tenue, les fréquences enregistrées défilent. Si aucune fréquence n'est enregistrée, l'écran LCD affiche trois tirets „---".
5) Pour enregistrer la fréquence, appuyer sur la commande pour sélectionner le canal, puis utiliser les commandes et pour le réglage de la fréquence. En tenant la commande (jusqu'à ce que le numéro du canal s'éteigne) il est possible d'enregistrer la fréquence.
6) Le niveau sonore se règle au moyen des commandes et .

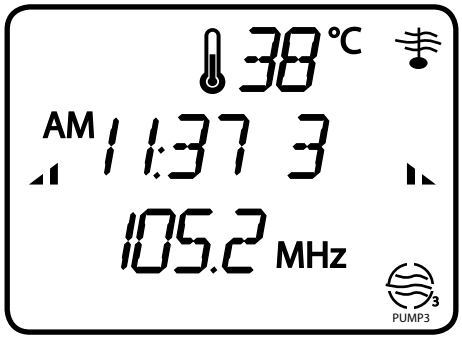


Figure 11: La fréquence sélectionnée est 105.2 MHz. Cette fréquence peut être enregistrée dans le canal 3 ou être modifiée en recherchant une autre station de radio.

(11) Utilisation des pompes de massage

La pompe de massage 1 est activée / arrêtée par la commande Pump 1 . Pour la pompe de massage 2, utiliser la commande Pump 2 et pour la pompe de massage 3 la commande Pump 3 . La pompe 3 peut être déclarée comme pompe de circulation. Si la pompe de circulation est activée avec l'élément chauffant (y compris le préchauffage), l'écran LCD affiche le symbole „ PUMP3". La POMPE 1 aussi bien que la POMPE 2 s'arrêtent automatiquement après deux heures de fonctionnement.

(12) Circulation de 24 heures

L'ozoniseur ne fonctionne que si la circulation est activée. La commande (marche / arrêt) de la circulation se fait au moyen de la commande O_3. Après activation de la circulation, le système passe en circulation de nettoyage pour une durée de 24 heures. Toutes les 30 minutes, la turbine et les pompes de massage s'activent. Après 30 secondes, l'ozoniseur s'arrête de même que la pompe de circulation. L'ozoniseur s'active toutes les 15 minutes. Il ne fonctionne pas si la pompe de massage et la turbine sont en fonction.

(13) Commande de l'éclairage dans l'eau

L'éclairage dans l'eau est activé ou éteint au moyen de la commande . La première pression active l'éclairage, qui change lentement sa couleur. Une deuxième pression de la commande fixe la couleur tandis que la troisième pression sur la commande éteint l'éclairage.

(14) Commande de l'élément chauffant

1) L'élément chauffant s'active lorsque l'heure prévue pour le préchauffage est atteinte (si le préchauffage est activé) ou en appuyant sur la commande .
2) Si l'élément chauffant est activé, la pompe de circulation s'active aussi.
3) Exemple: Si la température désirée est de 35 °C, dès que la température de l'eau atteint au moins 36 °C, l'élément chauffant est automatiquement mis hors tension et la pompe de circulation s'arrête après 5 secondes (si toutefois la POMPE 3 n'est pas activée). Dès que la température de l'eau descend à 34 ° ou moins, l'élément chauffant se met sous tension.
4) Si le capteur de température est interrompu ou court-circuité (l'écran LCD affiche l'erreur „E1"), le système ne dispose plus de la régulation automatique de la température et l'élément chauffant doit être activé manuellement.

(15) Commande de la turbine (si fournie)

La turbine est activé / arrêtée au moyen de la commande Blower °F/°C . Elle s'arrête automatiquement après deux heures de fonctionnement ininterrompu.

(16) Température en degrés Celsius ou Fahrenheit

Si le bain est ne régime „POWER OFF", appuyer sur la commande Blower °F/°C pour passer des degrés centigrades aux degrés Fahrenheit et vice-versa.

(17) TANT QU'IL N'Y A PAS D'EAU DANS LA CUVE, LES POMPES, LA TURBINE ET L'ELEMENT CHAUFFANT NE PEUVENT ETRE ACTIVES.

L'écran LCD affiche le signal clignotant correspondant.

(18) Protection contre la gelée

Si la température tombe en dessous de 5 °C, l'élément chauffant et la pompe de circulation sont automatiquement activés. Ils s'éteignent automatiquement dès que la température remonte au-dessus de 10 °C.

IV. Paramètres électriques

(1) Paramètres de puissance

Tension nominale: Courant alternatif 230 V 50/60 Hz
Triphase 230/400V 50/60 Hz
Courant maximal de travail: 36 A
Résistance à la surtension : 1250 V/min. sans chocs
Résistance d'isolation: >= 200M Ω
Résistance à l'eau (couverture): IPX5
Protection contre les risques d'électrocution : premier degré

(2) Charges

Élément chauffant: 2030V / 3 kW / 13,6 A
Ozoniseur: 12 V courant alternatif / 8 W / 0,6 A
Turbine: 230 V courant alternatif / 0,3 kW / 1,7A
Pompe 1: 230 V (massant) courant alternatif / 2,2 kW / 10 A
Pompe 2: 230 V (massant) courant alternatif / 2,2 kW / 10 A
Pompe 3: 230 V courant alternatif / 0,4 kW / 1,9 A
Puissance totale installée: 8,1 kW
Classe de protection: 1
Éclairage sous l'eau: lampe spéciale 12 V courant alternatif / 10 W
Radio: 1) intervalle de fréquence (FM: 87,0 – 108,0 MHz)
2) puissance maximale en sortie: 20 W
3) reproducteurs résistant à l'humidité

(3) Préparation pour le courant électrique

De la fabrication, le spa est équipée de façon à ce que des raccordements électriques a besoin d'un seul disjoncteur AC 230 V, 40 A pour le courant alternatif triphasé. Dans le cas de l'installation de la protection 20 A, sera limitée le chauffage, la pompe de massage et le chauffage ne va pas fonctionner en même temps (cette installation peut effectuer un technicien formé). Nous recommandons l´installation électrique au courant alternatif, mais dans ce cas il est nécessaire l'échange pour le disjoncteur triphasé. Veiller à ce que le bain est toujours connecté au circuit de terre. Lorsqu'il est nécessaire de changer le disjoncteur, vous devez utiliser le même type avec la même valeur nominale

! L'équipement doit installer uniquement la personne avec la qualification !

V. Instructions d‘installation

(Un système d‘écoulement doit être prévu en cas de débordement de la cuve.)

Préparation de l‘emplacement

1. Installation à l‘intérieur (en sous-sol)

Si le bain doit être installé à l‘intérieur, il est nécessaire de tenir compte de certaines exigences spéciales. De l‘eau sera présente sur le sol autour du bain, donc il est nécessaire d‘assurer une bonne adhérence au sol et aussi l‘évacuation de cette eau. Lors de l‘aménagement du local où sera placé le bain, il est recommandé d‘installer une collecte d‘eau dans le sol. L‘installation du bain entraîne aussi une humidité relativement élevée, l‘eau peut venir au contact d‘objets en bois et y cause une pourriture ou d‘autres problèmes. C‘est pourquoi il n‘est pas recommandé de placer des objets sensibles à l‘humidité dans ce local, par exemple des objets en bois, des tapis, etc…, Une aération efficace est également conseillée.

2. Installation extérieure, par exemple en terrasse

Il est important d‘avoir un endroit d‘une portance suffisante. Pour être sûr que l‘emplacement dispose de cette portance, veuillez consulter un spécialiste de la construction. Les exigences de portance sont reprises dans le tableau des caractéristiques techniques du bain (poids de l‘appareil, contenance en eau, nombre de personnes, etc…). La charge au mètre carré ne peut jamais dépasser la portance de la construction, sous risque de graves dommages. Si le bain est installé en milieu extérieur, il est recommandé de la placer sur une dalle de béton d‘au moins 10 cm d‘épaisseur. Ne pas oublier d‘installer une évacuation pour l‘eau qui pourrait provenir du bain et aussi pour l‘eau de pluie.

Préparation du raccordement d‘énergie électrique

Il est nécessaire de disposer d‘un disjoncteur de 25 A pour un courant alternatif de 230 V. En cas d‘installation avec un disjoncteur de 16 A, le chauffage sera limité car il ne peut fonctionner en même temps que la pompe de massage (dans ce cas, le raccordement doit être effectué par un technicien spécialisé). Le bain doit être protégé par un système d‘élimination des tensions de surface provenant du sol. S‘il est nécessaire d‘échanger un fusible, il est obligatoire de le remplacer par un fusible neuf de même type et de même valeur nominale. L‘appareil ne peut être raccordé que par une personne disposant de la qualification électrotechnique selon la loi.

Installation

1. Autant que possible, l‘installation doit être réalisée et testée par des professionnels.
2. Enlever l‘emballage et placer le bain sur son emplacement préparé.
3. Ouvrir le portillon d‘accès au boîtier électronique de commande, placé sous l‘écran LCD, en enlevant la vis. Préparer un câble à conducteurs en cuivre (de section, type et longueur convenables pour le raccordement à l‘installation électrique domestique), avec une fiche de raccordement à une extrémité; insérer l‘autre extrémité jusqu‘à boîtier électronique en traversant le passage de câble dans le capotage de la pompe.
4. Nettoyer et encaustiquer l‘extérieur du bain y compris les capotages et couvercles. Le bain a été testé en cours de fabrication, c‘est pourquoi il pourrait s‘y trouver encore une petite quantité d‘eau et même des traces de graisse. C‘est pourquoi il est nécessaire, avant de le remplir, de nettoyer le bain avec un peu d‘eau propre et de l‘essuyer soigneusement avec un chiffon doux; il est également recommander d‘utiliser de l‘encaustique.

1. Fermer le robinet de purge et remplir la cuve d‘eau

Après avoir fermé le robinet de purge, remplir la cuve d‘eau au moyen d‘un tuyau. Le niveau de l‘eau doit être entretenu à 2.5 cm au-dessus du bord supérieur du gicleur le plus haut placé. En cours de remplissage, il est nécessaire de contrôler si aucune fuite n‘apparaît. Dans ce cas, arrêter le remplissage jusqu‘à réparation de cette panne.

2. Raccordement de l‘alimentation électrique

Contrôler d‘abord si le DISJONCTEUR qui doit protéger les circuits du bain est en ordre avant d‘insérer le câble d‘alimentation dans une prise de courant.

3. Purge des tuyauteries d‘eau et essai

L‘unité de commande se trouve actuellement au réglage d‘usine. Appuyer sur la commande de la pompe „PUMP“ et sur celle de la turbine „AIR BLOWER“ et les laisser fonctionner pendant quelques minutes pour contrôler le fonctionnement et éliminer l‘air restant dans les tuyauteries. Dès que ce système fonctionne correctement, le remplissage est terminé. Contrôler le régulateur d‘air et les gicleurs et s‘assurer qu‘ils sont ouverts. Il est possible qu‘une bulle d‘air (air lock) bloque la circulation d‘eau – il semble alors que le gicleur ne fonctionne pas. Ceci peut arriver en cas de remplissage trop rapide de la cuve, de l‘air restant alors emprisonné dans les tuyauteries. L‘activation de la pompe ne suffit pas à éliminer l‘air et elle „tourne à vide“. Dans ce cas, ouvrir le portillon d‘accès aux pompes, légèrement desserrer le raccord rapide à l‘entrée de la pompe pour purger les tuyauteries – attendre qu‘un peu d‘eau s‘écoule de ce raccord. Resserrer alors le raccord rapide et lancer la pompe. Si ce problème persiste, faire appel à un spécialiste.

4. Équilibrage du bain

Acheter chez le distributeur local plusieurs jeux de produits chimiques pour l‘analyse et l‘entretien de l‘eau. Analyser l‘eau pour avoir la certitude que l‘alcalinité totale (TA) est à la teneur de 125 ppm, que la dureté calcaire de l‘eau (CH) est à 150 ppm et que le pH du bain est entre 7.4 et 7.6. Si le pH est trop bas, le corriger en ajoutant du bicarbonate de sodium; si le pH est trop élevé, ajouter du sodium et activer la pompe de circulation pendant 10 minutes.

5. Programmation de l‘unité de commande du bain

Lorsque tout est en ordre, il est possible d‘entamer la programmation de l‘unité de commande (pour ce, voir le chapitre de programmation – réglage du bain). Après programmation, couvrir le bain et laisser la température se stabiliser. Il faut contrôler régulièrement la température de l‘eau dans la cuve.

Entretien du bain

Informations générales

N‘ exposer jamais le bain vide ou sans couvercle au rayonnement solaire direct. Le rayonnement solaire peut altérer les couleurs du capotage. Si le bain n‘est pas utilisé, toujours le garder soit sous une bâche, soit avec son couvercle en place, qu‘il soit plein ou vide. Protéger le bain contre la pluie et la neige. S‘il est à l‘extérieur, autant que possible construire une protection.

1. Ne jamais essayer d‘ouvrir le boîtier de l‘unité de commande. Il n‘y a là aucune pièce à entretenir ni à échanger.
2. Vidanger le bain selon un régime régulier, le nettoyer et le remplir d‘eau propre.
3. Nettoyer la cassette de filtrage au moins une fois par mois.
4. Les utilisateurs doivent, avant d‘utiliser le bain, se doucher avec du savon; les vêtements de bain doivent être rincés sans aucun autre produit de manière à éviter la pollution du bain par des restes de détergents ou de savon.
5. Une fois tous les 12 à 24 mois, repeindre les parties en bois.

Enlèvement et nettoyage de la cassette de filtrage

La cassette de filtrage peut être bloquée par des parties minérales calcaires provenant de l‘eau trop dure, ce qui diminue le débit de l‘eau. Il est donc recommandé de nettoyer la cassette de filtrage une fois par mois. Enlever la cassette et son insert (voir système de filtrage et de nettoyage) et nettoyer la cassette à l‘eau courante pour enlever tous les dépôts se trouvant dans les plis du filtre. Replacer l‘insert et refermer la cassette. Ne pas oublier que cette cassette doit être échangée tous les 6 – 8 mois, si besoin plus souvent (si elle est bouchée ou endommagée). Ne réutiliser jamais une cassette endommagée.

Échange de l‘eau

Il est très important de conserver l‘eau dans un état de parfaite propreté de manière à profiter au mieux du bain. Il est recommandé d‘échanger l‘eau trois les trois mois, plus souvent en cas de perte de qualité; l‘eau peut être éliminée dans les canalisations ou même servir pour arroser les fleurs. Contrôler aussi le câble d‘alimentation, qui ne doit en aucun cas être exposé à l‘humidité. Après vidange de la cuve (voir système de vidange), rincer avant de fermer le robinet de vidange et remplir la cuve d‘eau fraîche.

Nettoyage du capotage et du couvercle du bain

Pour le nettoyage du bain, utiliser un produit doux, non abrasif et non dissolvant sur un chiffon doux. Il est également possible d‘utiliser une faible solution de soude. Après avoir nettoyé et essuyé les capotages, il est recommandé d‘appliquer une encaustique spéciale acrylique, qui conservera l‘aspect impeccable du bain. Le couvercle du bain peut être nettoyé avec n‘importe quel produit courant, et ce tous les deux mois. Il est recommandé d‘appliquer ensuite une faible couche d‘huile pour bébés (ou similaire).

Hygiène du bain, désinfection

L‘hygiène du bain est exceptionnellement importante pour éliminer les algues, bactéries et autres organismes indésirables dans l‘eau du bain. L‘eau doit d‘abord être analysée avec les ensembles d‘analyse, de manière à connaître son état et décider des produits à utiliser. Ensuite, il faut ouvrir le logement du filtre, en sortir l‘insert et placer dans cet insert du chlore ou du brome pour atteindre une alcalinité totale de 125 ppm, une dureté calcaire de 150 ppm et un pH de 7.4 à 7.6 avant chaque utilisation. Ajouter une demi cuillère à thé de chlore pour 950 litres d‘eau ou une cuillère et une demie de chlore (sous forme de dichlorure de sodium) pour 950 litres d‘eau superchlorée et activer la circulation d‘eau pendant 10 minutes.

Remarque:

Il faut d‘abord contrôler et ajuster l‘alcalinité, parce que le déséquilibre de l‘eau influence la mesure du pH et diminue l‘efficacité du produit de désinfection.

Surfaces acryliques

Les petites grattes qui ne passent pas à travers la peinture du traitement de surface (vernis acrylique) peuvent être éliminées au moyen de produits (de qualité supérieure) de finition pour les peintures des automobiles. Les grattes plus importantes, traversant la couche de peinture de finition, exigent une intervention de traitement de surface. Le vendeur du bain se fera un plaisir de vous conseiller.

Couvercle du bain

L‘utilisation du couvercle du bain est une mesure visant à faire des économies d‘énergie en limitant les pertes thermiques et l‘“évaporation. Cet attrayant couvercle est un moyen efficace pour éliminer la pollution du bain non utilisé par des feuilles et autres matériaux. Respecter donc les instructions d‘utilisation du couvercle, qui sont reprises dans le chapitre correspondant.

Remarque:

Le couvercle du bain n‘est pas construit pour porter des objets lourds. Il n‘est pas approuvé comme élément de sécurité qui puisse remplacer une clôture. Dans l‘intérêt de la protection du couvercle et de la sécurité des personnes, il est interdit de s‘asseoir, de marcher ou de se coucher sur le couvercle. Il est de aussi interdit d‘y déposer quoi que ce soit.

Attention:

- Ouvrir le portillon de remplissage du bain et y ajouter l‘eau par ce portillon.
- Lorsque le bain est mis sous tension, activer l‘élément chauffant pendant quelques secondes avant de l‘arrêter. Répéter cette opération. Lorsqu‘il est certain que l‘élément chauffant fonctionne, il est possible d‘activer les autres fonctions du bain.
- Pour la vider la cuve, ouvrir le robinet de vidage qui se trouve sur le côté gauche.

Garniture en bois

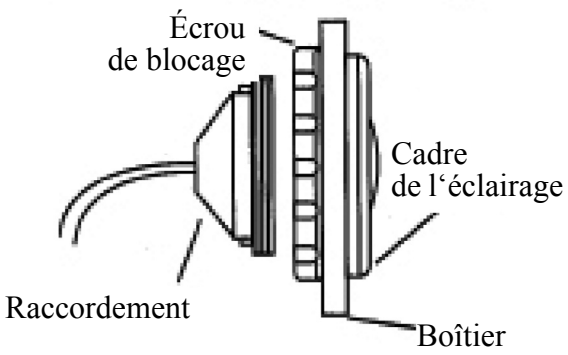
Tous les bains mobiles sont fournis en standard avec une garniture en bois ou en combinaison de bois et de matière plastique. Le bois étant un élément naturel, il est soumis à une certaine usure normale. C‘est pourquoi il est nécessaire de l‘entretenir avec une encaustique ou une huile spéciale, pour assurer sa protection et lui conserver un aspect impeccable.

FR

Échange de l‘ampoule d‘éclairage

1. Déconnecter le bain de l‘alimentation électrique.
2. Enlever le portillon en bois ou en matière plastique, derrière lequel se trouve l‘éclairage dans l‘eau.
3. Dans la partie arrière se trouve un raccordement avec deux conducteurs.
4. Déconnecter l‘éclairage par rotation de cette pièce vers la gauche
5. Échanger l‘ampoule (à acheter chez votre revendeur agréé).
6. Remonter les pièces enlevées et fermer le portillon.

ECHANGE DE L‘AMPOULE



Échange des filtres

1. Enlever le couvercle du filtre.
2. Dévisser la cassette filtrante.
3. Nettoyer la cassette sous haute pression pour éliminer tous les dépôts dans les plis du filtre.
4. Rincer le filtre dans la solution spéciale pour éliminer les restes de produits cosmétiques et autres dépôts. Contrôler l‘état du filtre selon les instructions de nettoyage (votre revendeur peut vous donner des conseils utiles).

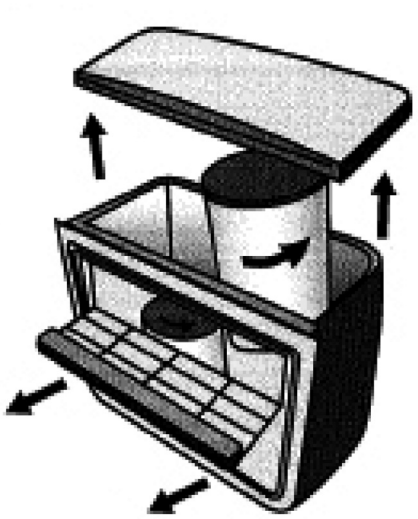


Figure 12

Hivernage du bain

Si le bain est installé dans une région où la témperature descend au dessous de 0˚Celsius, il y a deux solutions pour l‘hivernage.

1. GARDER LE BAIN EN FONCTION
   Notre programme d‘hivernage protège le bain contre le gel par activation automatique des pompes plusieurs fois par jour pour éviter que l‘eau ne gèle dans la tuyauterie. Il est aussi possible d‘acheter une bâche de protection thermique, qui protège certaines parties et garantit l‘efficacité thermique du bain. Enlever la neige se trouvant sur le couvercle pour éviter la condensation au bord du couvercle. Arroser avec de l‘eau chaude si besoin, ne briser jamais la glace formée!

2. AVANT DE L‘ARRIVEE DE LA SAISON FROIDE, METTRE LE BAIN HORS SERVICE (VIDE) ET DECONNECTER L‘ALIMENTATION ELECTRIQUE.

VI. Solution des problèmes

Problème	Causes probables	Solution
Eau trouble	Filtre encrassé. Mauvaise hygiène. Particules organiques en suspension. Eau utilisée trop longtemps.	Nettoyer le filtre. Appliquer un produit de désinfection. Ajouter du produit de désinfection. Ajuster l'alcalinité et / ou le pH selon les recommandations. Activer les pompes de massage et nettoyer le filtre Vidanger la cuve et changer l'eau.
Eau malodorante	Trop de produits organiques dans l'eau. Mauvaise hygiène. pH trop bas.	Appliquer un produit de désinfection. Désinfecter complètement le bain. Ajuster le pH, faire l'appoint d'eau.
Odeur de chlore	Excès de chloramine. pH trop bas.	Appliquer un produit de désinfection. Ajuster le pH selon les recommandations.
Odeur de pourriture	Prolifération de bactéries ou d'algues.	Appliquer un produit de désinfection. Si le problème est visible ou persiste, vidanger la cuve et changer l'eau.
Dépôts ou mousse sur le bord du bain	Présence d'huiles et de produits cosmétiques.	Essuyer avec un chiffon doux. Si besoin, vidanger le bain. Nettoyer la cuve avec un produit convenable avant de remplir. Traiter avec un produit désinfectant et ajuster le pH.
Présence d'algues	pH trop élevé. Désinfection insuffisante.	Traiter avec un produit désinfectant et ajuster la concentration de désinfectant.
Eau insuffisamment transparente	pH trop faible. Concentration insuffisante de la désinfection.	Ajuster le pH. Traiter avec un produit désinfectant et ajuster la concentration de désinfectant.
Irritation cutanée	Eau non désinfectée. Concentration de chlore libre au-dessus de 5 ppm	Traiter avec un produit désinfectant et ajuster la concentration de désinfectant. Laisser la teneur en chlore descendre sous 5 ppm avant d'utiliser le bain.
Taches	Alcalinité totale et / ou pH trop faible, teneur excessive en fer ou en cuivre dans l'eau.	Ajuster l'alcalinité et / ou le pH. Utiliser un produit inhibiteur de dépôts métalliques. Ajuster l'alcalinité totale et le pH.
Dépôts calcaires	Haute teneur en calcium dans l'eau, alcalinité totale trop élevée, pH trop élevé.	Si nécessaire, vidanger le bain, enlever les dépôts avant de remplir à nouveau et d'équilibrer l'eau.
Le bain ne fonctionne pas.	Panne de l'alimentation électrique. Commande de l'élément chauffant en position „arrêt".	Contrôler l'alimentation électrique. Redémarrer la commande de l'élément chauffant; en cas d'insuccès, faire appel à un technicien qualifié. Déconnecter l'alimentation électrique pour au moins 30 secondes pour que le thermostat se remette à zéro. En cas d'insuccès, contrôler si le filtre n'est pas encrassé. Si le problème persiste, faire appel à un technicien.
Le bain ne chauffe pas les courants (les indicateurs clignotent).	Activation du thermostat de sécurité. Interruption dans le commutateur à pression incorporé. Activation de la protection thermique de la pompe de circulation.	Contrôler les cassettes de filtrage. Le commutateur à pression se réactive lorsqu'il y a suffisamment de débit d'eau au niveau de l'élément chauffant. Faire appel à un technicien si l'élément chauffant s'arrête sans raison. Contrôler les cassettes de filtrage et l'absence de fuites. déconnecter l'alimentation électrique et laisser la pompe de circulation refroidir. Le disjoncteur thermique de la pompe de circulation se réactive après refroidissement de la pompe et mise hors tension. Si ce disjoncteur thermique fonctionne souvent, faire appel à un technicien.
Les jets d'eau sont faibles ou ne sont pas réguliers.	Niveau d'eau insuffisant dans la cuve. Filtres encrassés. Commande de l'air fermée. Gicleurs fermés.	Ajouter de l'eau. Nettoyer les filtres. Ouvrir le régulateur d'air. Libérer le gicleur par réglage.
L'éclairage ne fonctionne pas.	Panne dans l'installation électrique ou dans l'équipement d'éclairage	Échanger l'appareil d'éclairage.
L'indicateur de mise sous tension clignote (le bain ne fonctionne pas).	Activation de la protection de l'élément chauffant.	Déconnecter l'alimentation électrique pendant au moins 30 secondes pour réactiver la protection de l'élément chauffant. Contrôler si les filtres ne sont pas encrassés. Si le problème persiste, faire appel à un technicien.
L'indicateur d'état „prêt" clignote.	Problème au capteur de température.	Déconnecter l'alimentation électrique pendant au moins 30 secondes. Si le problème persiste, faire appel à un technicien.

FR

VII. Levée du couvercle thermo-isolant

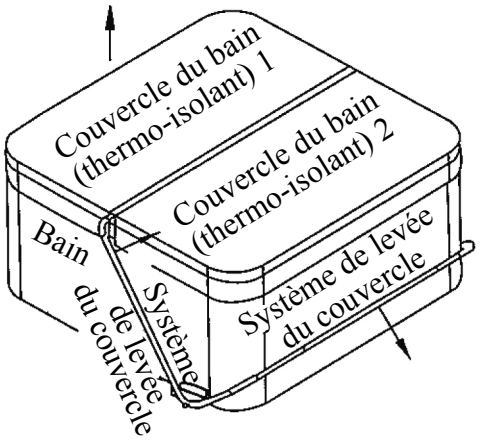

Couvercle du bain (thermo-isolant) 1
Couvercle du bain (thermo-isolant) 2
Bain
Système de levée du couvercle
Système de levée du couvercle

Figure 13

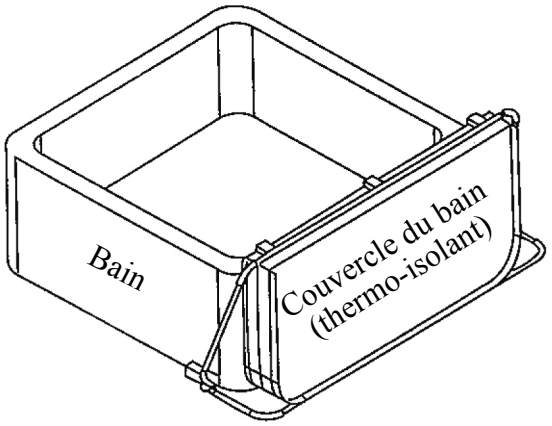


Figure 14

Veuillez de lire attentivement le mode d´emploi! En cas de défaults ou des endommagements de biens, suite l´instalation incorrecte, le fabricant n´en prend aucune responsabilité.
Ce type de levée du couvercle thermo-isolant n´est déterminé que pour couvrir les spas et les bains. Les levées sont faciles a instaler et elles sont destinées aussi dans les maisons, VIP saunas, chambres des hotels luxes etc.

Description des éléments:

1. Élément de liaison
2. Bras d‘appui du capotage supérieur
3. Vis
4. Couverture de vis
5. Rondelle (4 pièces)
6. Vis (4 pièces)
7. Couverture de vis (2 pièces)
8. Bras latéral mobile
9. Vis (6 pièces)
10. Écrou (2 pièces)
11. Vis (8 pièces)
12. Console de fixation (2 pièces)
13. Tube en matière plastique (4 pièces)
14. Tube en mousse (4 pièces)
15. Bras d‘appui du capotage inférieur

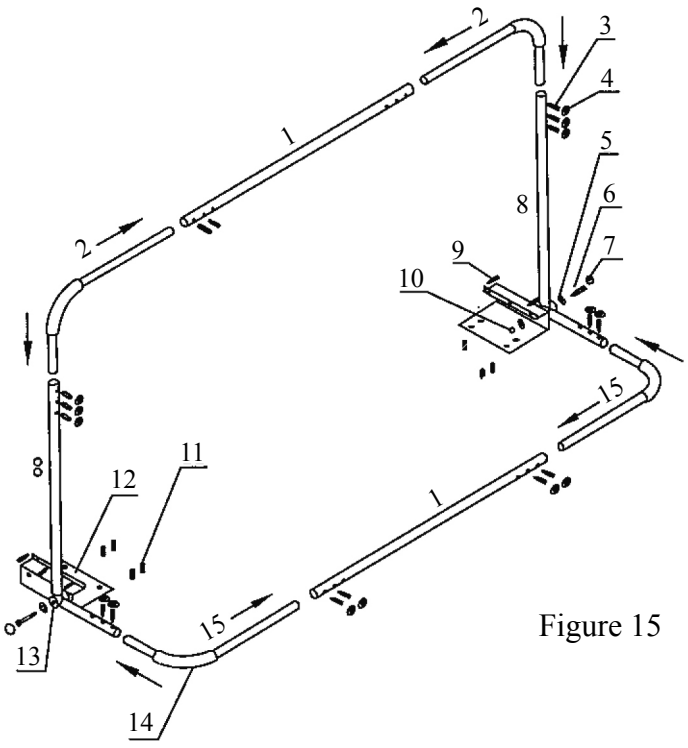


Figure 15

Instructions pour l'installation

1. Fixer les consoles de fixation (figure 3-12) au sol au moyen des vis (figure) de manière à ce que les vis soient dirigées vers le bas. La distance entre les consoles est spécifiée par la dimension du bain (de la baignoire).
2. Déposer le bain sur les consoles. Remarque: Utiliser l'orifice de guidage qui est le plus proche de la partie arrière du bain, c'est-à-dire à environ 6 cm de la face arrière lorsque le couvercle est soulevé par le système.
3. Placer les éléments du couvercle (thermo-isolant) (en position fermée) sur le bain de manière à ce que les coins soient parfaitement en place.
4. Insérer l'extrémité la plus longue d'un des deux bras d'appui du capotage supérieur (figure 3-2) dans un des deux éléments de liaison (figure 3-1) et bloquer par les vis; insérer ensuite l'élément de liaison dans le tunnel entre le capotage 1 du bain et le capotage 2 du bain (voir figure 1). Placer ensuite le second bras de fixation de l'autre côté du bain, mais sans serrer les vis.
   Remarque: Les bras de l'appui supérieur sont plus longs que ceux de l'appui inférieur.
5. Relier les deux bras de l'appui supérieur par les bras latéraux mobile (voir figure 3).
6. Raccorder les bras latéraux mobiles (figure 3-8) aux consoles de fixation au moyen des vis (figure 3 6), puise serrer les écrous (figure 3-10).
7. Insérer les bras d'appui du capotage inférieur (figure 3-2) dans le second raccord, insérer ensuite les bras de l'appui inférieur dans l'extrémité libre des bras latéraux mobiles (voir figure 3).
8. Soulever le couvercle du bain dans le sens de la flèche (voir figure 1) et le déposer sur le capotage 2 du bain. Ensuite, faire pivoter le système de levée du couvercle (Covermate) selon la flèche (voir figure 1) de manière à ce que les bras de l'appui inférieur se trouvent sur le sol (voir figure 2). Au cours de cette opération, ajuster la position du bain par rapport aux consoles fixes, aux bras latéraux et aux éléments de liaison de manière à ce que le système de levée se déplace librement et qu'il soit possible de poser les bras d'appui du capotage inférieur sur le sol.
9. Serrer les vis tenant les bras d'appui, les bras latéraux mobiles et placer toutes les vis restantes figure 3-9) entre les consoles et le bain de manière à ce que le système soit bien fixé.
10. Cacher les têtes des vis au moyen des éléments en matière plastique.

Attention:

1. Ne laisser jamais des enfants utiliser sans surveillance le système de levée.
2. Ne pas utiliser le système de levée par vent fort – risque de renversement du bain avec risque de dommages matériels et de blessures.

Accessoires du système de levée du couvercle thermo-isolant

1. Éléments de liaison (2 pièces, figure 3-1)
2. Bras d'appui du capotage supérieur (2 pièces, figure 3-2)
3. Bras latéraux mobiles (2 pièces, figure 3-8)
4. Bras d'appui su capotage inférieur (2 pièces, figure 3-15)
5. Consoles de fixation (2 pièces, figure 3-12)
6. Tubes en mousse (4 pièces, figure 3-14)
7. Tubes en plastique (4 pièces, figure 3-13)
8. Vis (M10 × 75, 2 pièces, figure 3-6)
9. Couverture de vis (plastique, 2 pièces, figure 3-7)
10. Écrous (2 pièces, figure 3-10)
11. Rondelles (4 pièces, figure 3-5)
12. Vis (M5, 24 pièces, figure 3-3)
13. Couverture de vis (plastique, 24 pièces, figure 3-4)

Instructions d‘entretien du couvercle thermo-isolant:

L‘entretien du couvercle thermo-isolant est important: nettoyer et traiter le couvercle deux fois par mois. Il faut pour cela utiliser un savon de sellerie de haute qualité. Si d‘autres produits sont utilisés, il y risque de perte de la garantie suite aux dommages causés par des produits inadéquats, qui peuvent endommager le vinyle ou les fibres.

1. L‘équilibre chimique de l‘eau du bain est un facteur essentiel dans la durée de vie du couvercle thermo-isolant.
2. Enlever le couvercle du bain et le déposer à plat.
3. Rincer le couvercle avec une grande quantité d‘eau propre.
4. Nettoyer le couvercle avec une brosse douce et une faible solution détergente (1 cuillère de produit pour la vaisselle dans 8 litres d‘eau).
   Attention: Ne jamais laisser la solution de détergent sécher sur le couvercle. Rincer immédiatement à grande eau.
5. Appliquer du savon de sellerie de haute qualité.
6. Remettre me couvercle sur le bain.
7. Ouvrir régulièrement le couvercle pour éliminer les émanations chimiques. Au moins deux fois pas an, laisser le couvercle déposé à l‘envers pendant 3 ou 4 heures.
8. Si le couvercle n‘est pas nettoyé régulièrement deux fois par mois, le vinyle peut devenir cassant et vieillir prématurément; les raccords peuvent alors casser. Sans entretien régulier, la garantie n‘est pas applicable.

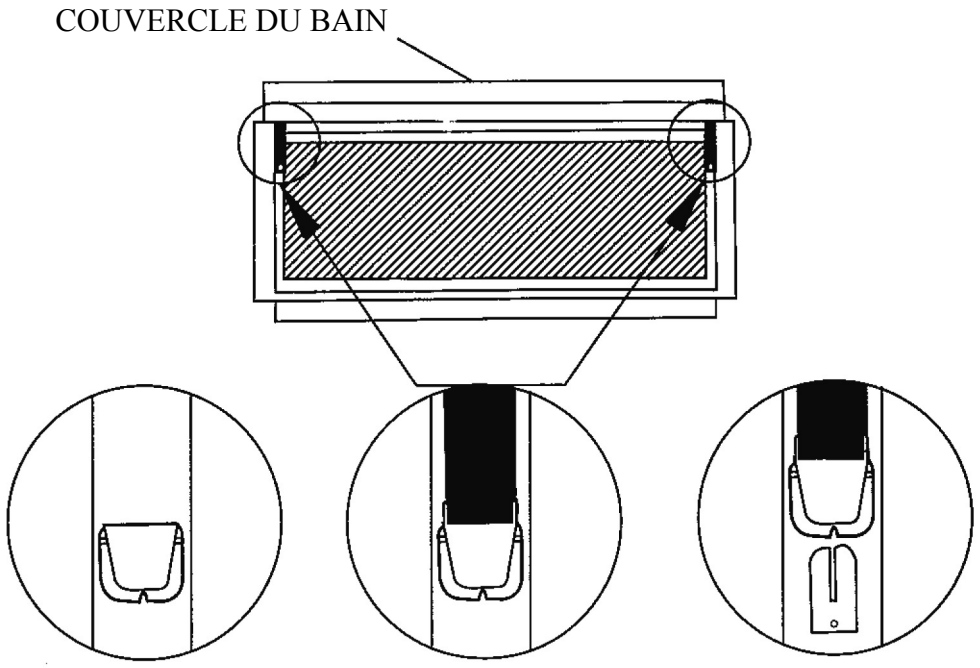


Figure 16

CONSIGNES DE SECURITÉ

Limitation des risques pour les enfants

1. Pour diminuer les risques d'accident aux enfants, ne pas les autoriser à utiliser le bain sans surveillance constante.
2. Pour éviter les risques d'accidents aux jeunes enfants, il est recommandé de sélectionner une température inférieure. Avant que les enfants n'entrent dans le bain, contrôler la température de l'eau à la main et s'assurer qu'il n'y a pas de risque de brûlure.
3. Ne jamais oublier que les surfaces mouillées sont glissantes. Aider si besoin les enfants à entrer et à sortir du bain.
4. Ne pas permettre aux enfants de monter ou de se trouver sur le couvercle du bain.

Limitation des risques pour les adultes

1. Pour éviter tous risques d'accident aux utilisateurs adultes, ne jamais enlever la robinetterie. Ne jamais utiliser le bain si les armatures d'aspiration manquent ou sont endommagées.
2. Ne jamais oublier que les surfaces mouillées sont glissantes. Tenir compte du risque de glissades et de chutes lors de tous mouvement à proximité du bain.
3. L'accès au bain est interdit aux personnes atteintes de maladies infectieuses.
4. Ne jamais s'approcher des courants rotatifs ni de toutes autres pièces en mouvement avec des vêtements flottants ou des bijoux.
5. La consommation de drogues, d'alcool ou de certains produits pharmaceutiques avant ou pendant l'utilisation du bain est strictement interdite en vue d'éviter toute perte de conscience et donc de noyade. Les personnes soumises à consommation de produits pharmaceutiques doivent demander conseil à leur médecin traitant, car certains de ces produits peuvent avoir une influence néfaste du le cœur, la pression sanguine et la circulation.
6. Les femmes enceintes doivent demander conseil à leur médecin avant d'utiliser le bain.

Limitation des risques d'électrocution

1. Avant utilisation, contrôler le fonctionnement du disjoncteur de courants perdus. Le bain doit toujours être relié au circuit de mise à la terre et au circuit de protection.
2. Le câble de l'alimentation électrique ne peut être enterré ni placé dans le mur. Un tel câble peut être à la source d'accidents graves ou mortels par électrocution. Échanger immédiatement tout câble endommagé.
3. Jusqu'à une distance de 1.5 m du bain, il ne peut se trouver aucun appareil électrique, comme lampes, téléphones, récepteurs de radio ou de télévision. Le non-respect de cette distance de sécurité peut être à la source d'accidents graves ou mortels par électrocution si l'appareil tombe dans le bain.
4. Installer le bain de manière à ce que le système de vidange soit le plus éloigné possible de tout boîtier ou appareil électrique.
5. Avant d'entamer l'entretien ou la réparation d'éléments électriques du bain, déconnecter le câble d'alimentation électrique.

REMARQUE:
Votre bain est équipé de deux ou trois pompes de massage, qui permettent de faire fonctionner alternativement ou en même temps la moitié / le tiers des gicleurs. Ne jamais mettre un bain vide sous tension sous peine de dommages.

⚠ REMARQUES IMPORTANTES

- Le fournisseur ni le vendeur ne prend aucune responsabilité en cas d'installation incorrecte du bain, d'utilisation incorrecte y compris toute utilisation en opposition avec les instructions, l'utilisation de produits d'entretien ne convenant pas, et ce principalement en cas d'installation du bain dans un milieu inadéquat, d'utilisation avec de l'eau à une température en dehors de l'intervalle prescrit, de dommages au filtre suite à encrassement, de dommages au traitement de surface par des traces d'acide trichloré ou tout autre produit inadéquat, de dommages aux accessoires et équipements suite à une composition chimique inadéquate de l'eau et de dommages au traitement de surface par exposition du bain non protégé, vide, au rayonnement solaire direct.
- Lors de la vidange du bain, après avoir ouvert le robinet de vidange, activer pendant 30 secondes la commande de la turbine pour éliminer les traces d'eau dans les tuyauteries d'air sous le siège. Désactiver ensuite le disjoncteur de l'alimentation électrique du bain. Essuyer les restes d'eau dans la cuve, surtout dans l'emplacement pour les pieds. Démonter la cassette filtrante et en enlever les restes d'eau. Placer un tissu absorbant dans le fond de la cuve pour collecter l'eau restante, desserrer ou dévisser tous les raccords du bain (il s'agit principalement de raccords rapides aux pompes). Dès que l'eau s'écoule, enlever tous les bouchons de purge. Souffler à l'air comprimé les gicleurs pour purger leur tuyauterie. Entrer ensuite dans la cuve et soulever la partie gonflable à l'endroit de chaque gicleur de manière à éliminer le plus possible d'eau. Il ne reste maintenant que des traces d'eau qui, en cas de gel, ne peuvent plus causer aucun dégât.
- Ne placer aucun produit contre le gel dans le bain et son équipement. Placer un couvercle solide sur la bain, le fixer et si possible le recouvrir d'une bâche d'e protection. Ces opérations peuvent être confiées à un professionnel, qui pourra aussi, au printemps, préparer le bain pour la nouvelle saison.

Conditions de garantie :
Les conditions de garantie sont spécifiées par les conditions commerciales générales de votre fournisseur.

Liquidation sûre du bain en fin de vie :
Assurer la liquidation écologique du bain qui n‘est plus utilisable.

Réclamations et réparations :
Les réclamations sont soumises aux lois dans le pays d‘installation. En cas de défauts graves, veuillez contacter votre fournisseur par écrit.

Date.....

Le fournisseur